

Megjelenik szombaton délután.  
Lapzárta pénteken este.  
Kéziratokat nem adunk vissza.  
Előfizetési díjak:  
Egy évre . . . . . 10.- P  
Fél évre . . . . . 5.- P  
Negyed évre . . . . . 2.50 P

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és Kiadóhivatal Sátoraljaújhely, Széchenyi-tér 9.  
Telefonszám: 21-96  
Hirdetési díjak: Hasábmillimétersoronként 10 fillér

## Bizalommal és hittel a Sztójay-kormány mögött

Hódolattal ünnepli Zemplén a Kormányzó Urat — Vitéz Fáy István főispán nagyhatalásu megnyitó beszéde — Felirat a miniszterelnökhöz és a belügyminiszterhez — A nemzeti erők összefogása egy pártba — Magyaránnyu utépítések a vármegyében

A magyar történelem és a vármegye életének legnagyobb megpróbáltatása idején, a legnagyobb világháború végső szakaszának kezdetén tartotta meg Zemplén vármegye törvényhatósági bizottsága pénteken délelőtt nyári évgyűlési rendes közgyűlést. Rengeteg hit, elszánt helytállás és győzelmi akarat jellemezték a közgyűlés hangulatát, melynek derűs keretét adott a magyar életet érlelő örök magyar napsugár.

A közgyűlést dr. vitéz Fáy István főispán nyitotta meg, aki lelkes éljenzéssel kísért megnyitó beszédében az őszinte hála, a mélyszégyen hódolat és törhetetlen hűség ragaszkodás érzésétől áthatva emlékezett meg a Kormányzó Ur 76. születésnapjáról, rámutatva arra, hogy Kormányzó Urunk magas kora ellenére ma is előjár a hűség kötelesegteljesítésében, az önzetlen áldozatvállalásban és példát mutat arra mindnyájunknak, hogyan kell hinni a gigantikus küzdelem megpróbáltatásai közepette is nemzetünk jövőjében.

A törvényhatósági bizottság táviratilag jelentette legmagasabb helyen a vármegye lakosságának hódolatát, háláját és törhetetlen, hűség ragaszkodását a Kormányzó Ur iránt.

### Győzelem vagy halál

Ezután az elnöklő főispán komoly szavakkal fordult a vármegye törvényhatósági bizottsága útján a vármegye lakosságához.

— A mai gigászi küzdelem idején, — mondotta — amikor egyetlen nagy kérdés van csak: a győzelem vagy halál kérdése, számíthat mindenki a partikuláris személyi ellentéteket és pártpolitikai széthuzásokat, mert ma minden erőnk a komoly termelő munkára kell fordítani!

— Honvédeink odakint hősiessé odaadással teljesítik kötelességüket. A mi kötelességünk a belső vonalon: Rend, tegyelem és munka! Ez a három szó érvényesüljön egész közéletünkben, a közigazgatásban és a gazdasági életben egyaránt. Ma mindenkinek többet kell dolgoznia, mint a nyugalmas időkben. Mindenkinek legszentebb kötelessége a főispántól az utolsó napszámig a munkateljesítmény fokozása.

### A kormány üdvözlése

Vitéz Sztójay Döme m. kir. miniszterelnök, valamint Jaross Andor m. kir. belügyminiszter hivatalba lépésük alkalmából a vármegye közérdekéhez intézett

leirataikkal kapcsolatban Karászy Dániel kisbirtokos, törvényhatósági bizottsági tag lelkes beszédet mondott, s ebben a zempléni gazdasági bizottság bizalmát fejezte ki az új kormányzat iránt, mely a magyar egységet van hivatva megvalósítani.

A magyar ember ősi józanságát és helytállását sugárzó lelkes beszédében Karászy Dániel a magyar nép üzenetét tolmácsolta, mely ma a nemzeti veszély fenyegetése ide-

## Fogjuk meg egymás kezét

Beszédében hangoztatta Karászy Dániel, hogy semmi sem ölheti meg magyar élniakarásunkat és hivatástudatunkat. A mai idők azt követelik, hogy szorítsuk meg az eke szarvát és fogjuk meg egymás kezét, hogy egymás iránti megértéssel és összefogással támogassuk feljebbvalóinkat, akik a végső győzelem kivívására irányuló munkánk irányítói. A tisztességes halál is jobb a becstelen életnél — mondta Karászy Dániel.

Javaslatára a közgyűlés egyhangú lelkesedéssel telt hitet az új kormány célkitűzései mellett és

## Egységbe a jobboldali pártokat

A tárgysorozatok ehhez a pontjához dr. Trócsányi József törvényhatósági bizottsági tag emelkedett szólásra, aki a bizottság meg-megújuló lelkes tetszésnyilvánítása között rendkívül értékes és nagyhatalásu beszédében hangsúlyozta, hogy a mai válságos időkben az alkotmányról is fontosabb a nemzeti lét kérdése és ha az egypárti rendszer ezt jobban szolgálja, akkor ezt a kivételes eszközt is meg kell ragadnunk minden energia összefogására a

jén hadat üzent a pártoskodás és torzsalkodás szellemének és büszkén hivatkozott arra, hogy a leg-egyszerűbb falusi ember is öntudatos hazafiassággal áll szemben egyrészt a vörös veszéllyel, mert az azt fenyegeti, amiért a magyar népek érdemes volt élni és szervezni: az Isten, haza, család eszményeit, a másik oldalon pedig megvetéssel utasítja el a légi terroristák által ledobott röpiratok gyűjgyűl, egységbontó kísérleteit.

egyhangúlag határozta el, hogy a miniszterelnökhöz és a belügyminiszterhez feliratot intéz, melyekben kifejezésre juttatja Zemplén vármegye tántoríthatatlan hűségét, teljes bizalmát és támogatását.

Ezután a vármegye parlamentje Borsod vármegye határozatát tárgyalta le, melyben a szomszéd törvényhatóság állást foglalt a különböző pártok torzsalkodásával szemben és feliratilag kérte a kormányt, hogy szüntesse meg a különböző politikai pártok működését, a kormány vezetése alatt egyesítvén az összes jobboldali pártokat.

háború megnyerése érdekében. Annyival inkább elképzelhető egy egységbe foglalt politikai párt, mert ma is mindegyik párt programjában benne van egyfelől a győzelem kivívására irányuló szilárd akarat, másfelől pedig a belső szociális reform programja.

Javaslatára a törvényhatósági bizottság egyhangú lelkesedéssel elhatározta, hogy feliratban kéri a kormánytól az áldatlan pártvillongásoknak megszüntetését és a pártoknak egyetlen „nemzeti lét-párt”-

## Honvédeinket ünnepeltük szerdán

Minden esztendőben honvédnapot tart az ország magyarsága június 28-án, hogy meleg szeretettel ünnepelje a haza szemefényét és büszkeségét: a magyar katonát. Ezidén talán a háborús nehézségek miatt nem olyan díszes külsőségek mellett, de annál bensőségesebb érzésekkel ünnepeltük honvédeinket, mert ma minden gondolat, minden szívdobbanás a honvédségé.

Sátoraljaújhely háza és középületei zászlódszít öltöttek ezen a napon, majd a hősök temetőjében a honvédség képviselői az állomásparancsok vezetésével megkoszorúzták a hősök emlékművét. A

bensőséges ünnepélyen az egyházi és polgári hatóságokon kívül a városunkban állomásozó német katonai alakulatok parancsnoksága is képviseltette magát.

Szerdán este előadás előtt a színházban Horváth Gyula színművész tartott gondolatokban gazdag, tartalmas előadást a magyar honvédről, majd elszavalta erre az alkalomra írt költeményét. Utána a zenekar a Himnusz és a Radkóci indulót játszotta.

Az ünnepnap műsorához tartozott az a labdarúgó mérkőzés is, amelyet az egyes honvédalakulatok csapatai játszottak igen nagyszámú közönség előtt.

ba, egységpártba való tömörítését. Az egyetemes közfelfogás ismeretében a bizottság kéri a kormányt, hogy minden rendelkezésre álló alkotmányos eszközzel — ami közé tartozik ma a kivételes hatalomról szóló törvény is, — teremtsen meg a győzelemre vezető ut egyik legfontosabb feltételét, a pártegyesülést.

## 55 pont a tárgysorozaton

A törvényhatósági bizottság azután az 55 pontból álló tárgysorozatot tárgyalta le. Az alispáni jelentéshez Sztrilszky Mihály bizottsági tag szólalt fel, aki az orvosihiány kérdését tette szóvá. Az elnöklő főispán, valamint a tisztifőorvos felvilágosításai után, mely szerint a lehetőségekhez képest a közegészségügy jobb ellátása érdekében mindent el fog követni a vármegye vezetősége, az alispáni jelentést tudomásul vették.

A legfontosabb utunkalátok sürgős folytatására 250 000 pengő átmeneti kölcsön felvételét határozta a közgyűlés és hozzájárult ahhoz, hogy a Ronyva-hidak építésének elakadása következtében felszabadult 75 000 pengőből felépítsék az olaszlitzkai fahidat. Felemelték a kórházi havi alkalmazottak bérét 10 százalékkal. A továbbiakban nyolc ut építésére 205.000 pengőt szavazott meg a bizottság.

## Rözigazgatási ügyek

A közgyűlés hivatali óvóhelyek létesítésére, valamint a vármegyháza tatarozására 58.000 pengő függőkölcsön felvételét határozta el, majd a törvényhatósági utalappal terhére két irodaségdíszti állást rendszeresített az utalappal már eddig is alkalmazottak előléptetése céljából. A közgyűlés apaállatok beszerzésére 100.000 pengő kamatmentes kölcsönt vesz fel a földművelésügyi kormánytól.

A közgyűlés ezután szolgálati idejük betöltése folytán saját kérelmükre nyugdíjazta Fejér Andor tokaji főszolgabíró és Szilágyi István sátoraljaújhelyi tb. főszolgabíró, akiknek több évtizedes közszolgálati érdemeit Bernáth Aladár ny. alispán javaslatára jegyzőkönyvileg örökítette meg, majd a közgyűlés déli 1 órakor véget ért.

## Könyvét dedikálja idehaza egy fiatal újhelyi író

Rakovszky József, a fiatal újhelyi író könyve a budapesti könyvnapon nagy sikert aratott. A nagy sikert elért könyv címe *Parasztrófi*. A sátoraljaújhelyi könyvkereskedésekben is kapható a kitűnő témájú regény. A jelenleg városunkban tartózkodó fiatal újhelyi író a most megvásárolt könyvet dedikálja. A közeljövőben újabb három regénye jelenik meg. Remélhető, hogy az olvasóközönség továbbra is szeretettel fogja fogadni az újhelyi fiatal író munkáit.

# Védjük meg az életet adó kenyeret!

Most, amikor az életet adó kenyér legfontosabb munkálatai előtt állunk, teljes alaposággal, részleteiben is tanulmányozzuk, vagy meglévő tudásunkat frissítjük fel a gyújtóeszközök ismereteiben, hogy valóban megkülönböztessünk azokkal a veszedelmekkel, melyek alkalmazásával számolnunk kell.

Kétségtelen, hogy a tűz az, amely a legnagyobb pusztítást tudja véghezvinni épületben, továbbá a lábon álló, keresztbe, asztalra, vagy boglyába rakott mezőgazdasági terményekben. Szükséges tehát, hogy a termények aratási és betakarítási munkálatai előtt *fokozott éberségre* hívjuk fel az illetékesek figyelmét.

A figyelő szolgálatot meg kell szervezhünk. Alkalmos erre minden jó fiú és jó szemű ember. A figyelő szolgálat felállítását után az összeköttetésről kell gondoskodnunk, s egyidejűleg a tüzoltó őrsök és eszközök beállításáról sem szabad megfeledkeznünk. Ebben a tárgyban adták ki a 194.700/1941. B. M. és a 100.000/1944. B. M. számú rendeleteket a mezőgazdasági termények tűzveszély elleni védelméről. Ez a két rendelet részletesen felsorolja a teendőket.

### Viaszérés előtt arassunk

Ősi szokásainktól és bevált módszereinktől nem szívesen térünk el. Mégis most a háborús időkben megkívánják, hogy régi jó szokásunktól eltérve ne várjuk be a viaszérést, hanem aratásunkat már akkor kezdjük meg, amikor a szem már nem teljes, hanem a szétnyomott gabonaszem léstás. Ellenben, ha a viaszérést bevárjuk, akkor már az aratás ideje alatt tulerésbe megy, ami nemcsak háboruban, de béke idején is veszélyes és káros.

Az aratási módszerben is el kell térni a békebeli szokásoktól. Nagyobb tábla buzánál, vagy más gabonáneműnél 10-15 lépés távolságra csikokat vágunk és a learatott részt nyomban felszántjuk. Aratás után a kereszteteket megszakítva rakjuk és az egyes megszakításoknál a földet szántsuk fel, de nem egy, hanem 4-5 barázdával. A cséplést lehetőleg úgy végezzük, hogy keresztetkből csépljünk, de ha ez megfelelő számú fogat hiányában nem lehetséges, akkor több kisebb asztagot rakjunk, s a cséplőgépet inkább többször állítsuk.

### Ne az udvaron csépeljünk

Különbös gonddal ügyeljünk arra is, hogy a behordott gabona, ne a tanya közelében, ne a tanya udvarán legyen asztalra rakva, ahol esetleges meggyulladással az épületet, a benne lakókat és állatállományukat, valamint a gazdasági felszereléseket is veszélyezteti, hanem attól távol, úgyhogy körülötte más gyúlékony anyag ne legyen. Mint igen fontos tudnivalót nyomatékosan hangsúlyozom, hogy város, vagy község területére ne hordjunk be csépeletlen gabonát. Ez békeviszonyok közt sem ajánlatos, sőt külön engedély is kell hozzá. Háború esetén pedig, amikor az ellenség tömegesen szórja le legkülönfélébb gyújtóeszközzeit, vétkes könnyelműség.

Mik is azok az eszközök, amelyek veszélyeztetik a lábon álló,

érésben levő gabonát, vagy a learatott és keresztbe rakott termést és a cséplésre kész asztagokat? Gyújtóbombák, angol gyújtóhasábok, gyújtólapok, csújtócsövek, gyújtópermet, gyújtógömb, gyújtótojás, foszforos rudak, gömbök és kannák, gyújtópalackok. A felsoroltakat már alkalmazták, de ki tudja, milyen újabb alakú, összetételei és hatású gyújtóeszközöket használhatnak még.

### Védekezés a gyújtóeszközök ellen

A fentebb felsorolt gyújtóeszközöket nagyobb részben kézzel nem lehet megfogni, mert foszforos tartalmuknál fogva a test hőmérsékleténél gyulladnak s ezen kívül a testrészen nehezen gyógyuló sebet okoznak. Ezért a mezőőrök szeges bottal járnak s ha ez rendelkezésükre nem áll, harapófogóval, csipőfogóval, vagy más hasonló fogóeszközzel nyuljunk hozzá s az ilyen módon összeszedett gyújtóeszközöket, ha arra mód van beszállítjuk és átadják a hatóságnak,

ha pedig ez nem lehetséges, összegyűjtve jó mélyen elássuk, vagy hatósági felügyelet mellett elégetjük.

Az elégetésnél vigyázni kell azonban arra, hogy a közelben könnyen gyuló anyag ne legyen. Ha a tűzzel megbirkózni nem tudunk, kívánatos gyorskűldőncöt meneszteni a legközelebbi távbeszélő állomásra, ahonnan a tűzoltókészültség kivonulását kérjük.

A mezőőröket kioktatták ugyan a szükséges ismeretekre, de nem elegendő csupán ezeknek a tájékozottsága, hanem *mezőgazdasággal foglalkozó lakosság összesének* valamint minden magyar embernek tudni kell a védekezés módjait, hogy ezen ismeretek birtokában nyomban segítségül siethessen.

A háború mindenkitől fokozott munkateljesítményt követel. Tartasuk tehát elsőrendű kötelességünknek, az ezében bőséges termést ígérő gabonáneműk megvédését és közös munkával biztosítsuk, hogy egy asztalról sem hiányozzék a drága magyar kenyér.

Arany Sándor

## Összeült a rögtönítelő bíróság

Hatóságilag lepecsételt zsidólakásba hatolt be *Királyhelmeceen Lukács István* 43 éves éjjeliőr társaival: *B. Horváth József* 43 éves mézáróssal, *B. Horváth Sándor* 18 éves kifizetővel és *Balólk Bertalan* 42 éves napszámossal. A lakás kulcsát az éjjeliőr a község házáról ellopta, a többi zárat alkulccsal nyitották ki és a szekrényekből nagymennyiségű ruhaneműt loptak el, s azon megosztották.

Az éjszakai szolgálatukat végző csendőrök azonban észrevették őket, s amikor a lopott holmin

megosztva, a zsidó lakásból távozni akartak, valamennyiüket elfogták és megbilincselve a sátoraljaujhelyi ügyészségre kísérték. Mint hogy bűncselekményüket a légvédelmi elsötétítés alatt követették el, ügyükben szerdán délután 3 órakor összeült a *rögtönítelő bíróság Szeniczey Ödön* dr. kir. törvényszéki elnök elnöklésével.

A kihallgatások és az adatok beszerzése után a rögtönítelő bíróság meghozta döntését, s eszerint a betörők ügyét a *rendes bíróság elé utalta.*

## Minden este táblás házakkal játszik Homokay Pál társulata

A mai nappal a két hónapra tervezett ujhelyi vendégszereplésének félidejéhez érkezett *Homokay Pál* igazgató kitűnő együttese, s ha egy kis visszpillantást vetünk az eltelt négy hétre, jóleső érzéssel állapíthatjuk meg, hogy a társulat minden tekintetben beváltotta a hozzáfűzött reményeket. Pompás játékokat, a drámában, bohózatban és operettben egyaránt előcsillanó tehetségüket városunk közönsége azzal vizionozta, hogy eddig még szinte *minden este táblás házak* tapsolták végig az előadásokat.

kidolgozott táncszámaival aratott sok sikert. Változatlan bőséggel adagolta a humor és cseppet sem takarékoskodott fintoraival *Gazsi Erzs*, aki addig-addig sziporkázik a színpadon, hogy a végén *maga is elneveti magát*. *H. Szűcs Vilma, Koháry Ella, Czobor Erzs*, a férfiak közül pedig *Homokay, Böghy, Horváth, Németh, Mezey* szintén fergeteges tapsokat kapott.

A rendezések stílusosak, a diszletek hatásosak. Egy-két kopott kelléket, például a viseltes fotójöket nem ártana kicserélni.

S eltekintve attól, hogy a fényeffektusokkal nem tudnak még kellőképpen banni és hogy a görbők, statiszták olykor-olykor kicsit fegyelmetlenek a színpadon, nyugodtan megállapíthatjuk, hogy minden előadásuk lelkiismeretes, komoly munka eredménye.

### Magán polgári iskolai vizsgákra és pótvizsgákra előkészítik.

Jelentkezni: *Torró Judit* egyetemi hallgató, *Mussolini-tér 3. szám.*

## Helyreigazítás

Mult számunkban statisztikai kimutatást közöltünk a Mép párt-értesítője alapján a parlamenti erőviszonyok átalakulásáról, s a cikkbe tévesen az az adat került, mintha *Kossuth Pál* dr. országgyűlési képviselő a pártvezetőséggel folytatott megbeszélés alapján lépett volna ki a *Magyar Élet Pártjából*.

Ezzel szemben illetékes helyről szerzett értesülés alapján a legteljesebb készséggel helyesbítettük téves adatunkat annál is inkább, mert annak idején magunk is megírtuk, hogy *dr. Kossuth Pál* minden előzetes megbeszélés nélkül, saját önkéntes elhatározásából lépett ki a pártból.

## Ügyészi áthelyezés

Az igazságügyminiszter *dr. Cserey Gyula* kir. ügyész Sátoraljaujhelyből Ujvidékre helyezte át. *Dr. Cserey Gyula* hosszú évek óta működött az ujhelyi kir. ügyészségen és alapos felkészültségével és megértő jóindulatával mindenki nagybecsülését kiérdemelte. Mindig csak azt nézte, hogy az igazságos ügyet miképpen lehet a leggyorsabban és legsimábban megoldani. Ezért őszinte sajnálattal vesszük tőle búcsút.

Egy teljes pótkerékkel is rendelkező „Topolinó”

## autó eladó.

Érdeklődni lehet 42 48 távbeszélőn

## SPORT

*Máv-Sac—Királyháza Máv* 4:2 (2:0). Királyháza. Nb. III. osztályu bajnoki. Az ujhelyi csapat utolsó bajnoki mérkőzésén kiltett magáért. Az ellenfél durva játéka közben is fölényes győzelmet aratott idegenben. Ezzel a győzelmével azután megerősítette harmadik helyét. Góllövők: Szopkó, Szolnoki, Szabados, Csabai.

*Sátoraljaujhelyi Levente—Kassai Levente* 3:0 (2:0) Kassa. Levente kerületi elődöntő mérkőzés. Vezette: Fűzes. Hatalmas nagy iramu mérkőzésen megérdemelten győzte le idegenben ellenfelét a jóképességű ujhelyi levente csapat. A 30. percben Vad rug gyönyörű gólt, majd Nyirkos növeli 11-ből a gólok számát. A II. félideben Mispál állítja be a végeredményt. Az ujhelyi leventecsapat a mérkőzés irányítását végig kezében tartotta.

*Bordó—csikos dresszesek* 1:1 (0:0). Sátoraljaujhely. Vezette: Kustán. A honvéd napon megrendezett két katona válogatott pompás iramu mérkőzést vívott egymással. Jók voltak a bordók közül Goffa, a mezőny legjobbja Nánássy dr. és Tiszolczy II. illetve Jakab, Lutz, az Ujpest volt edzője, Nonn (Kispest), Deák. A kitűnően sikerült mérkőzést, mint hírlik, rövidesen megismélik a bombakárosultak javára.

*Holnap levente bajnoki mérkőzés Ujhelyben.* Holnap, vasárnap délután 5 órai kezdettel az ujhelyi dohánygyár mögötti sportpályán játszva kerületi középdöntő bajnoki mérkőzését a Nyiregyházi Levente és a Sátoraljaujhelyi Levente,

MI  
ID  
Idegen ut  
ömlik a l  
s ezústen  
a holdsug  
Nyugtalan  
csillogni o  
a nagy ka  
világ furc  
Emberára  
dobál a b  
fáradtan,  
s én szer  
Magyar  
téz Rajn  
nagynak  
vitéz ma  
merését  
kal ado  
— I  
A Hang  
Jenőt,  
kirendel  
igazgató  
vármegye  
ség vez  
közpon  
ranggal  
körében  
— A  
léügyi  
niszteri  
helyi en  
vezetője  
tériumb  
rendelte  
— T  
háza  
zán. Ja  
részt es  
zony, h  
fér már  
városhá  
építetté  
— E  
József  
házassá  
lóját sz  
pélyes  
fogják  
szeretet  
küzdő  
Kom  
le á  
S  
kö  
— I  
tak H  
elmult  
közégl  
ujhelyi  
betört  
lakásba  
pott. A  
tőztatás  
—  
plari  
tőja fel  
töltött  
ben ére  
Sátoralj  
kaszolg  
kezzené  
—  
nemzet  
lapot in  
nél, az  
kesztő.

## MI UJSÁG?

### IDEGEN UTAKON

Idegen utakon tarka-részezen  
ömlik a lárma,  
s ezústen tárja  
a holdsugár legyezőjét felém.

Nyugtalan tűz, színzajos az élet,  
csillogni csudajó  
a nagy kavargó  
világ furcsán kusza káoszában.

Emberáradat bölcsőjében ringom,  
dobál a hullám,  
fáradtan, lomhán,  
s én szembe kacagom e suta világot.  
S Pethő Erzsi

**Katonai kitüntetés.**  
Magyarország kormányzója ifj. vitéz Rajnay Vilmos m. kir. hadnagynak a harctéren tanusított vitéz magatartásáért Dicséret Elismerését a hadiszalagon a kardokkal adományozta.

**Igazgatói kinevezés.**  
A Hangya igazgatósága Oppert Jenő, a sátoraljaujhelyi Hangya kirendeltség vezetőjét kirendeltségi igazgatóvá nevezte ki. Az agilis és vármegyeszerte népszerű kirendeltség vezető kinevezése, amely a központi igazgató h. címmel és ranggal egyenlő, barátai és tisztelői körében osztatlan örömet keltett.

**Áthelyezés.** A földművelésügyi miniszter Szy Dénes miniszteri tanácsost, a sátoraljaujhelyi erdőfelügyelőség volt kiváló vezetőjét a földművelésügyi minisztériumba központi szolgálatteire rendelte be.

**Tatarozzák a város háát.** Magyaránnyu tatarozási munkálatokat kezdtek a városházán. Javítják, újrafestik az udvari részt és az emeleti termeket. Bizony, ha jól megfontoljuk, rá is fér már egy kis csinosítás az öreg városházára, hiszen még 1827-ben építették.

**Esti lakodalom.** Fekete József és neje szül. Tóbiás Mária házasságuknak 25 éves évfordulóját szük családi körben ünnepélyes keretek közt július 2-án fogják megtartani. Ez alkalommal, szeretettel gondolunk a harctéren küzdő gyermekünkre.

**Komoly megbízható leányt keres Szabó Pál könyvkereskedése**

**Ujhelyi betörőt fogtak Bodrogkeresztúron.** Az elmúlt napokban Bodrogkeresztúr községben Francz Pál 57 éves ujhelyi kocsifényező és kárpitos betört a lepecsételt Goldmann-féle lakásba és onnan ruhaféléket lopott. Az ügyészség előzetes letartóztatásba helyezte.

**A sátoraljaujhelyi piarista gimnázium igazgatója felhívja a 17. életévüket betöltött és az 1943-44. iskolai évben érettségét tett tanulóit, hogy Sátoraljaujhely népmozgalmi munkaszolgálatra haladéktalanul jelentkezzenek.**

**Uj Nemzet címmel új nemzetiszocialista gazdasági hetilapot indított Matyasovszky Kornél, az ismertnevű fővárosi szerkesztő.**

## Telitalálat érte Budapesten egy ujhelyi színész nő lakását

Mészáros Jolit, az ujhelyi szintársulat közkedvelt kitűnő művésznőjét, aki néhány napja üdülési szabadságra utazott Budapestre, érdekes csapás érte. Budapesti lakását a legutóbbi bombatámadás alkalmával telitalálat érte. Minden ingóságja odaveszett.

A művésznő édesanyjával az óvóhelyen sértetlen maradt, de a kiállott izgalmak alaposan megviselték. Ma, szombat este azonban újra vizontláthatjuk őt a színpadon a Fekete Péter c. operettben.

## Ujabb adományok a hadikórháznak

A sátoraljaujhelyi hadikórházban ápolat hős honvédeknek újabb az alábbi adományok érkeztek:

Hoyos Viktorné grófnő Mád gyűjtésében érkezett két szállításban összesen 1121.70 liter bor, amelyből 304 litert már korábban nyugtáztunk, a többi ezuttal nyugtázzuk a következő részletezés szerint:

József Főherceg Ő Fensége Mezőzombor 100, Andrássy Manó gróf Tállya 150, Hammerszberg Helén Olaszliszka 100, Okolicsányi Zénó Olaszliszka 100, Sennyey Pál gróf Bély 100, Borsai Miklós cég Mád 60.50, özv. Thán Albin báróné Tarcal 31, Degenfeld Miklós grófné Mezőzombor 30, Desseffy Aurél grófnő Tokaj 30, Harkányi Sándor báró Szerencs 30, Windischgrätz Vince herceg Tokaj 35, Kende Zsigmond báró Tállya 21, Gillányi László báró Mezőzombor 10, özv. Sinnyey Béláné Szegi 10, Kozma István Mád 5, Széchenyi-Szirmay Ernő grófnő Mád 5.20 liter bor, továbbá Széchenyi Pál gróf Monok Ószilvórium 3, Zichy Meskó Jakab gr. Boldogkőváralja ürmős 2 üveg. Élelmiszert, felszerelési tárgyakat adományoztak: Királyhelme

154 tojás, Nagyrovvágy 208 tojás, Olaszliszka 112 tojás, Tokaj 163 tojás, Varga Bertalané 1 és fél hl. zsír, Zitkovszky Sándorné Bodrogszerdahely 12 tányér, 6 pohár, 6 kanál, Lehotay János 1 pár mankó, Hallgató Istvánné 2 pohár, 4 villa, 4 kanál, Reményi Kálmánné Ricse 1 drb. párna huzattal, 1 drb. törülköző, 1 drb. törül, 1 drb. kávéskanál, 1 drb. pohár 100 drb. cigaretta, Kertay Jánosné 1 kanál, dr. Osváth Dezsőné 8 pohár, 10 kanál, Horváth István 2 kanál, 2 villa, 2 kés, 2 pohár, Ujváry Zoltánné 100 cigaretta, Heves Dezső 10 l. cse-resznye, A sárospataki leánynevelők uzsónát adtak és előadást rendeztek.

A nemesszivű adományokért ezuttal mond hálás köszönetet hős honvédek nevében dr. vitéz Fáy Istvánné hadtest főkapitány.

**Női szalonba segéd és tanuló lányt azonnal felvesznek.**

Illésházy, Kossuth L.-u. 42.



# Ceretan

az én vetőmag csúcsajám

Viszonteladónak engedményl

Beszerezésről tájékoztat:

„Bayer” NOVÉNYVÉDELMI SZEREK ELOSZTOJA  
KILLINGER GYÖRGY, UJVIREK

## TÖRVÉNYHÁZBÓL

Fazekas István 37 éves királyhelmei lakos a feleségével együtt két zsidó lakásba is behatolt és azokból ruhanemléket lopott mintegy 3000 pengő értékben. Az ügyészség mindkettőjüket előzetes letartóztatásba helyezte.

Honvédelmi kötelezettség alatt áll, mégis engedély nélkül átlépte az ország határát és Szlovákiába ment Lazor János kiszei gazdájú. A sátoraljaujhelyi törvényszék büntető tanácsa az ország területének tiltott elhagyása miatt jogerősen 200 pengőre ítélte.

## SZÍNHÁZ

Július 1-én d. u.: Mária főhadnagy (operett), július 1-én este, július 2-án d. u. és este és július 3-án Fekete Péter (operett), július 4-én: Süt a nap (életkép), júl. 5-én és 6-án: Száz piros rózsza (operett), július 7-én: Zuzsó (vígjáték), július 8-án délután: Gül baba, (operett) filléres helyárrakkal, június 9-án este, 9-én d. u. és este és 10-én este: Vén diófa (operett), 11-én este: Csavargó (operett).

A délutáni előadások fél 4, az estiek 7 órakor kezdődnek. Pénztári órák: délelőtt 10-11-ig, délután 4-től, szombaton, vasárnap és ünnepnap fél 3-tól.

Színészkedvenc verseny kezdődött az elmúlt napokban Ujhelyben. A verseny július 10-ig tart, s abban a társulat valamennyi tagja részvesz. A győztesek értékes ajándékokat kapnak.

**Belefulladt a hordóba egy kisgyermek.** Egyedül hagyta odahaza 3 éves kisgyermekét Murza Józsefné tályai lakos. A gyermek az udvaron egy kis szék segítségével felkapaszkodott a vizes hordóra, s amikor bele akart nézni, fejével belezuhant a színtől telt hordóba és belefulladt.

**Adomány a hadikórháznak.** Farbár Jánosné a sátoraljaujhelyi hadikórháznak adományozott egy kispárnát huzattal.

### ÉRTESÍTÉS

Tisztelt vámműri közönségünk szives tudomására hozzuk, hogy üzemi szerelés miatt július 6-tól 3 hétig a vámcsere szüneteltetni fogjuk.

Dr. báró Waldbott Frigyes  
Uradaival Hengeralma

**Jogerős a bélyi anyagilkos büntetése.** Még az elmúlt év októberében történt Bély községben, hogy M. Kocska János gazda megölte az édesanyját. A fiatal anyagilkost a törvényszék tizenötévi fegyházra ítélte. Ezt a kassai tábla, most pedig a kuria helybenhagyta.

**Tilos tüzet rakni az erdőben.** Hivatalos helyről figyelemztetik a kiránduló közönséget, hogy az erdők szélétől számított száz méter távolságon belül és a tisztásokon csakis írásbeli engedély alapján szabad nyitni tüzet rakni. Égő tárgyat, gyufát eldobni, tűzveszélyes világító eszközöket használni szigorúan tilos. Az erdei és közutakon kívül másutt tartózkodni nem szabad. Az ellen-szegülőkkel szemben megindítják az eljárásokat.

### ÜZEN A FRONT

**Békési István** honv. B.536. szüleinek, testvéreinek, Kornytás János örv. M. 485. Ujhelybe, Kalán János honv. M. 485. Gyopárosra, Hajjig László honv. M. 496. Ujhelybe, Pataki Mihály honv. A 917 számról szeretetteljes csókjait küldik szüleiknek, hozzátartozóiknak, jól vannak. Ismerőseiket, barátait üdvözlök, sok levelet várnak. Kornytás örv. J. Máriát sokszor csókolja.

**Zimmermann György** zls. és Hudónszek József karp. örv. a V. 487., Almágyi Mihály honv. a Z. 592., Széchényi Tihamér örv. Z. 102., Főző István honv. M. 584. Andruck László hdp. örm. P. 728 Solymossi László szk. M. 281., Hauzer Ignác honv. L. 764. tábori számról sokszor csókolják szüleit, szeretteiket, üdvözlök összes ismerőseiket és barátait. Jól vannak, több levelet várnak. A Zemplént pontosan kapják és igen örülnek minden sorának. Solymossi szk. üdvözlök a városi tisztviselőket és a kisegítő munkaerői kart. Széchényi örv. M. nek kézcsokját küldi. Andruck hdp. örm. üdvözlök utasbajtársait, irjanak neki.

**Tóth Zoltán** szk. K. E94 ról, örv. a Máv-Sac sikereinek, figyelemmel kíséri további szereplését, minden egyes tagját üdvözlök, edesanyját sokszor csókolja. Hasonlóképpen üdvözlök a Máv-Sac-ot, a Várhegyi, Piliassy-családot, rokonait ismerőseit, az összes ujhelyi vasutasokat, Bodnár János örv. a C. 542.-ről. Vele együtt van: Várhegyi Mihály örv., Kóta Gyula honv., Fehér Lajos honv. és Rajna István honv. Több lapot várnak. A Zemplén leirhatatlan örömet okoz nekik.

### Azt beszélük,

**hogy a napokban** ijedtarcu hölgy futott be Dámócon a községi bírósághoz, s lélekzszakadva jelentette, hogy a közeli akácosban „partizán” fanyázik. Kaszára-kapára kapott a falu apraja-nagyja, s megindultak „partizánvadászatra”. Csak amikor az akácoshoz értek, akkor derült ki, hogy a „partizán” egy drót-szakban békésen foglalatalkodó nagytárkányi méhészt volt.

**hogy a felsőbb hatóságok** azzal a tervvel foglalkoznak, hogy augusztus elsején megkezdődnek a középiskolákban a tanítás.

**hogy a szerdaesti előadás**on izléselesen díszített kosárkat nyújtottak fel a színpadra a mongolos vonású, népszerű színésznőnek. Beavatott helyen úgy tudják, hogy az ajándékosarat nem virágokkal, hanem a mai időknek megfelelően cserezsnyével és eperrel bélicíte ki a művész nő ismeretlen hódolója.

### ÉRTESETÉS

Értesítem a n. érdemű közönséget, hogy a volt „Zöldhordó” vendéglőben korlátlan ífalmérést nyitottam. Kérem a n. érdemű közönség szíves partfogását.

Tisztelettel

**Kocsó József**

hadirokkant, Sátoraljajhely Lónyay-utca 58.

## Tizezer pengős lopásért 18 havi börtön

Elitta a borju árából maradt 50 pengőt **Tilger Mátyásné** tályjai asszony, s mivel félt emiatt az urától, elhatározta, hogy lopással hozza egyenlegbe a családi pénztárt. Junius 16-án be is hatolt az ablakon keresztül **Tribusz András** korcsmáros lakásába és előbb jól felhajtván a kármentőben a pálinkából, a belső szobába ment és onnan tizezer pengő készpénzt és egy ágylepedőt lopott el.

A lopott pénzen aztán a leányának, saját magának és az urának ruhaneműt vett, majd a megmaradt 9200 pengőt átadta az urának

megőrzés végett. Hangoztatta azonban, hogy a pénzt jól rejtse el, mert jönnek a csendőrök. A csendőrök valóban meg is érkeztek és pillanatok alatt leleplezték a nagyszabású tolvajlást.

Tegnap délelőtt került a sátoraljajhelyi törvényszék dr. **Tóth László**-tanácsa elé **Tilgerné**, aki lopás miatt már kétszer volt büntetve. Fogházörök vezették elő s a megtört asszony beismerte tettét. A bíróság az asszonyt jogerősen 1 évi és 6 havi börtönre, az urát bűnpártolás miatt 200 pengőre ítélte.

## Jólsikerült konferenciát rendeztek vasárnap a zempléni református ifjak

Ötödik éve rendezte már meg a sátoraljajhelyi **Keresztény Ifjusági Egyesület** a zempléni református ifjak seregszemléjét, s a háborus nehézségek, utazási gondok ellenére ezidén is igen szép számban gyűltek össze az érdeklődő falusi és városi KIE-tagok.

A vasárnap délelőtti istentiszteleten **Nagy Gyula** konventi lelkész szolgált, azután az ifjak hitüket és magyarságtudatukat erősítő előadásokon vettek részt, s azok közül különösen megszerették **Balla Péter** zenetanár népdalórait. Balla Péter évek óta járja a magyar vidékeket és gyűjti a szebb-nél-szebb eredeti népdalokat. Előadása mindenkit megkapott és a

tiszta néperedetű dalok lelkes hívévé tett.

A délutáni előadások után ifjusági „parlamentet” tartottak, s azon az egyes ifjusági vezetők számoltak be egyesületeik munkásságáról. Templomi záróünnepély fejezte be a jólsikerült egésznapos konferenciát, amelynek műsorán **Tóth Károly** tanítóképzőintézeti tanár művészi orgonaszámokkal, **Várady Lajos** karnagy pedig énekszámokkal szerepelt, majd **Nagy Sándor** Béla dr. lelkipásztor intezett buzdító beszédet az ifjakhoz. A konferencia sikeres megrendezésében és előkészítésében a vezető lelkipásztoron kívül igen sokat fáradozott **Varga István** ifjusági elnök is.

## A Magyar Nemzetiszocialista Párt szervezkedése Szerencsen és Királyhelmeceken

A megyei szervezési osztály vezetője az elmúlt napokban **Királyhelmece** és **Szerencs** községekben, valamint a két községhez tartozó járásban is megindította a párt szervezését. Királyhelmece község és a királyhelmecei járás vezetője **Csongár Lajos** malomtulajdonos. Szerencs községben és a szerencsi járásban szervezésvezetők **Juhász**

**Ervin Imre** tanár és **Gócsa Zsigmond** textilkereskedő.

Julius 9-én, vasárnap a sátoraljajhelyi szervező **Horthy Miklós** tert 10. l. em. alatti pórthelyiségekben a párt megyei vezetősége járásvezetői értekezletet tart. Ezuton is felhívja a megyei vezetőség a járásvezetőket, hogy a jelzett helyen jelenjenek meg.

## Mi az igazság a szódavizfronton?

Két héttel ezelőtt egyik olvasónk panaszos levelét jelentettük meg, amely a szódaviz ellátás körül tapasztalható zavarokat tette szóvá. Erre válaszul a legilletékesebb helyről, dr. **Váro** Indár polgármestertől kaptunk felvilágosítást és azt várossunk közönségének helyes tájékoztatása végett az alábbiakban közöljük:

Még a zsidóörvény hatályba lépése előtt **Réz Gyula** és **Lőrinczy Gyárfás** sátoraljajhelyi keresztény lakosok is engedélyt kaptak az iparügyi minisztériumtól szódaviz gyártására. Nevezettek minden kötelezettségüknek pontosan meg is feleltek mostanig, amikor a szódaviz előállításához szükséges szénsav szállításában az ismeretes zavarok állottak elő. Sátoraljajhelybe a szénsavat **Kassáról** szállítják s minthogy tudomásom szerint a mai átállítás folytán szénsav előállításában Kassán is bizonyos rendellenességek állot-

tak elő, így következett be, hogy sok vidéki hely mellett **Sátoraljajhely** sem jutott hozzá ehhez a fontos nyersanyaghoz.

A fentebb közölt közlemény arról is említést tett, hogy több szikviz ipar gyakorlásához szükséges iparjogosivány adassék ki a szikviziparban beállott ellátási zavarok megszüntetése végett. Erre vonatkozólag az a megjegyzésem, hogy a szikviz-ipar gyakorlásához szükséges iparjogosivány zárt számhoz van kötve, aminek felemelése, vagy csökkentése a miniszter jogkörébe tartozik. A zsidók eltávozása folytán megszűnt és megüresedett szikviziparosok helyének betöltésére ezidőszent mód nincs és majd csak a kiadandó miniszteri rendelet alapján lesz eszközölhető. Mihelyt ez bekövetkezik és a szénsav szállítás terén beállott stagnálás megszűnik, a város szódavizellátása körül tapasztalható zavarok is meg fognak szünni.

## Olvasóinkhoz

Az elmúlt hónapban minden magyar napilap és hetilap jelentősen felemelte az előfizetési díjakat, csak mi nem emeltünk. Most azonban a papírárak és nyomdabérek rendkívüli emelkedése miatt kénytelenek vagyunk megtenni. Tisztelettel közöljük azért olvasóinkkal, hogy július 1-től kezdve a Sajtókamara igazgatóságának jóváhagyásával a **Zemplén** példányonkénti ára 20 fillér, előfizetési díja pedig egész évre 10, félévre 5, negyedévre 2-50 pengő lesz. Kérjük előfizetőinket, hogy július 1-től kezdve a díjakat az új árszabásnak megfelelően szíveskedjenek beküldeni.

## Fizetéses szabadság a kisiparban és kiskereskedelemben

A hivatalos lap legutóbbi száma közli az iparügyi miniszter rendeletét, amely szerint a fizetéses szabadságra vonatkozó rendelkezések ezután kiterjednek a **csupán egy vagy két alkalmazottat** foglalkoztató kisiparos vagy kiskereskedő alkalmazottjára is. Ezek az alkalmazottak elsősorban akkor kaphatnak fizetéses szabadságot, ha az 1944. év folyamán **egyévi folytonos szolgálatot** töltenek be.

A szabadság idejére is általában **ugyanazt az illetményt** kell megfizetni, amit akkor kapott volna az alkalmazott, ha a szabadság tartama alatt szokásos munkáját teljesítette volna.

## Köteteket beszél össze életében az ember

Egy német tudós kiszámította, hogy az átlagember naponként 18 ezer szót beszél. Ennyi szóból egy 54 oldalas nyomtatott kötet telne meg. A naponként 54 oldalas könyv egy év alatt 66 darab háromszáz oldalas könyvet tenne ki. E számítás szerint az ember 70 éves koráig 4.500 kötet könyvet beszél össze.

Ez természetesen nem minden emberre vonatkozik, hanem főleg a nagy városok lakóira. A vidék lakói kevesebbet beszélnek.

## VILLÁM HIREK

○ **Sárospatakon** és **Szerencsen** már megkezdte működését a Keleti Arcvonal Bajtársi Szövetségének helyi szervezete. A szervezet működése elé mindkét helyen nagy reménységgel tekintenek.

✂ **Az új díjszabás** szerint a taxisok a városból az állomásra 4, a gyászházától a köztemetőbe és vissza 10, a város belterületén az első fél órára 4, minden további megkezdett negyedórára pedig 1-1 pengőt kérhetnek.

+ **Pechó Zoltán** dr. hernádnémeti körörvost szolgálattételre ideiglenesen Tállyára helyezték át.

♂ **Az ellenséges repülők** Zemplénben is bombákat dobtak egy rosszul elszórtított falusi házra.

Felelős szerkesztő: **Hegyi József**.

Felelős kiadó: **Balla János**.

Kiadja a Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Részvénytársaság.

Nyomatott a lapkiadó Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. bethűve! Sátoraljajhely.

szom  
Lapzár  
nem  
E16  
Egy év  
Fél év  
Negyed

## Párt

Ninc  
lés a  
ahol a  
ne vett  
lenni d  
nyomb  
a kateg  
nemze  
között,  
megny  
követel  
neves  
rancsol  
goztatj  
De  
mégis  
égés  
mult s  
a bels  
a mind  
pártsér  
kivána  
társada  
teremt  
akkor  
egymá  
gyarna  
akkor  
nemze  
olyan  
hez se  
török  
Mert  
sának  
sának  
Fennm  
ugy b  
erőt,  
magya  
emelke  
ségbe  
Az  
boru  
döntő  
perc  
nemze  
egyéne  
Minde  
szély e  
tositan  
csegne  
gedhet  
a nem  
lizálgat  
Azoka  
elemek  
szinen  
tartani  
gozni  
alapján  
lom so  
dékü,  
szeret  
együtt  
Pár  
emelke  
nemze